

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, ឧបសម្ព័ន្ធទម្រង់បែបបទលេខ ៨
ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាក្នុង នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

- 행정정보 공동이용 지침 [별지 제8호서식]
- ការណែនាំអំពីការប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរដ្ឋបាលរួម [ឧបសម្ព័ន្ធទម្រង់បែបបទលេខ ៨]

행정정보 공동이용 사전동의서

លិខិតអនុញ្ញាតជាមុនសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរដ្ឋបាលរួម

- ※ 색상이 어두운 난은 대상자(법정대리인)가 작성하지 않으며, []에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.
- ※ សូមកុំសរសេរក្នុងប្រអប់ដែលមានពណ៌ងងឹតដោយភាគីផ្ដេស្ត(អ្នកគំណាងស្របច្បាប់) ហើយសូមគូសសញ្ញា √ ក្នុង [] កន្លែងដែលមានពាក់ព័ន្ធ។

접수번호 លេខដាក់ពាក្យ	접수일시 កាលបរិច្ឆេទដាក់ពាក្យ
이용기관 명칭 ឈ្មោះស្ថាប័នប្រើប្រាស់	
이용사무(이용목적) កិច្ចការនៃការប្រើប្រាស់ (គោលបំណងនៃការប្រើប្រាស់)	
공동이용 행정정보 보유 · 이용 기간 រយៈពេលប្រើប្រាស់ · ការរក្សាការប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរដ្ឋបាលរួម (주기적으로 정보를 조회하는 경우 조회 기간·주기 명시) (ករណីបើអ្នកពិនិត្យមើលព័ត៌មានជាប្រចាំ បញ្ចប់បង្ហាញរយៈពេលពិនិត្យរៀងរាល់)	
행정정보 공동이용을 위해 제공하는 정보 ព័ត៌មានដែលផ្តល់ជូនសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ ព័ត៌មានរដ្ឋបាលរួម	성명, 생년월일, 전화번호, 고유식별번호 ឈ្មោះ, ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត, លេខទូរស័ព្ទ, លេខអត្តសញ្ញាណពិសេស
공동이용 행정정보(첨부서류) ព័ត៌មានរដ្ឋបាលប្រើប្រាស់រួម(ឯកសារភ្ជាប់)	

본인은 위 사무의 처리를 위하여 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 이용
기관의 업무처리담당자가 전자적으로 본인의 공동이용 행정정보(첨부서류)를 확인하는 것에 동의합니다.

ខ្ញុំយល់ព្រមអនុញ្ញាតឱ្យមន្ត្រីទទួលបន្ទុកពិនិត្យព័ត៌មានរដ្ឋបាលប្រើប្រាស់រួម(ឯកសារភ្ជាប់)

ដើម្បីដំណើរការកិច្ចការខាងលើខាងលើតាមរយៈប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក

តាមរយៈការប្រើប្រាស់រួមនៃព័ត៌មានរដ្ឋបាល ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា 36 នៃ «ច្បាប់រដ្ឋាភិបាលអេឡិចត្រូនិក»

※ 행정정보의 공동이용에 대하여 동의하지 아니할 경우에도 불이익은 없으며, 동의하지 아니한 경우 본인이 해당 첨부서류를
직접 제출하여야 합니다.

※ ក្នុងករណីអ្នកមិនយល់ព្រមចំពោះការប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរដ្ឋបាលរួមដោយ មិនមានគុណប័ណ្ណ
ករណីបើអ្នកមិនយល់ព្រមអ្នកត្រូវតែបញ្ជូនឯកសារភ្ជាប់មកដោយខ្លួនអ្នកផ្ទាល់

이용기관은 본인이 동의한 위 공동이용 행정정보를 확인하기 위해 「전자정부법 시행령」 제90조에
따라 주민등록번호, 여권번호, 운전면허의 면허번호 또는 외국인등록번호가 포함된 행정정보를 처리
할 수 있습니다. 이용기관이 요청하는 경우 기재하여 주십시오.

ដើម្បីបញ្ជាក់ព័ត៌មានរដ្ឋបាលប្រើប្រាស់រួមគ្នាខាងលើ ដែលបុគ្គលបានយល់ព្រម

យើងអាចដំណើរការព័ត៌មានរដ្ឋបាល រួមមាន លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ លេខលិខិតឆ្លងដែន លេខប័ណ្ណបើកបរ

ឬលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស ដូចមានចែងក្នុងអនុលោមតាមមាត្រា 90 នៃ

「អនុក្រឹត្យស្តីពីការអនុវត្តច្បាប់រដ្ឋាភិបាលអេឡិចត្រូនិក» ករណីបើស្ថាប័នប្រើប្រាស់ស្នើសុំ សូមបំពេញ ។

(필요시 기재) []주민등록번호() []여권번호()

[]운전면허의 면허번호()

[]외국인등록번호()

(បំពេញបើចាំបាច់) []លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ () []លេខលិខិតឆ្លងដែន ()

[]លេខអាជ្ញាប័ណ្ណអ្នកបើកបរ()

[]លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស()

ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ

대상자(본인) 성 명: (서명 또는 인)

생년월일:

전화번호:

ភាគីស្នើសុំ(សាមីខ្លួន)

ឈ្មោះ:

(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត:

លេខទូរស័ព្ទ:

※ 14세 미만 아동인 경우 법정대리인의 동의가 필요합니다.(법정대리인의 동의가 필요 없는 경우에는 생략이 가능합니다.)

※ ករណីសម្រាប់កុមារដែលមានអាយុក្រោម 14 ឆ្នាំ ត្រូវការការយល់ព្រមពីអ្នកតំណាងស្របច្បាប់
(ក្នុងករណីដែលមិនតម្រូវឱ្យមានការយល់ព្រមពីអ្នកតំណាងស្របច្បាប់ វាអាចលុបចោល។)

법정대리인 성 명: (서명 또는 인)

전화번호:

អ្នកតំណាងស្របច្បាប់

ឈ្មោះ:

(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

លេខទូរស័ព្ទ:

○○○○○기관의 장 귀하

ជូនចំពោះ: ប្រធានស្ថាប័ន ○○○○

※ 위 서식은 기관의 특성에 따라 다르게 작성할 수 있습니다.

※ ទម្រង់បែបបទខាងលើអាចនឹងត្រូវបានសរសេរផ្សេងៗគ្នា អាស្រ័យលើលក្ខណៈរបស់ស្ថាប័ន។